

Ville de Beaconsfield

Att.: M^e Nathalie Libersan-Laniel, Greffière / City Clerk
303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield (Québec) H9W 4A7
greffe-registry@beaconsfield.ca

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 720-119
DEMANDES DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM**

**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER
UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM**

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 720-119 INTITULÉ
« Règlement omnibus modifiant le règlement de zonage 720 afin
de corriger, harmoniser, abroger et modifier diverses
dispositions réglementaires »**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

**1. OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT 720-119 ET DEMANDES
POUR LA TENUE D'UN RÉFÉRENDUM**

À la suite de la consultation écrite d'une durée de 15 jours tenue du 24 mars 2021 au 8 avril 2021 et qui a remplacé l'assemblée publique de consultation tel que prévu par un arrêté ministériel, le Conseil a adopté, le 19 avril 2021, **avec modifications, le second projet de règlement 720-119.**

Ce projet a pour but de corriger et d'harmoniser certaines dispositions du règlement de zonage 720 à la suite d'une révision exhaustive de ses versions française et anglaise. Les articles suivants sont modifiés par le projet de règlement et peuvent faire l'objet d'une demande provenant de toute zone située dans la municipalité :

- Article 11 - Apporter des précisions concernant l'interprétation des articles sur l'installation d'un garage attaché : *Afin de préciser que les conditions reliées à la construction d'un garage se rapportent à un garage attaché au bâtiment principal et non pas à un garage détaché;*
- **Article 12 - Modifier la règle concernant l'installation d'un système de filtration de l'eau d'une piscine : Afin d'obliger qu'un système de filtration de l'eau d'une piscine soit installé dans un bâtiment accessoire d'une hauteur minimum de 2,0 mètres;**
- Article 18 - Prévoir l'obligation d'aménager des cases de stationnement pour handicapés pour les usages publics et institutionnels : *Afin d'ajouter l'obligation d'aménager un minimum de 1 case de stationnement pour handicapés par tranche de 25 cases de stationnement pour les usages public et institutionnel;*
- Article 22 - Modifier les règles d'aménagement d'un logement intergénérationnel : *Afin d'interdire les logements intergénérationnels au sous-sol d'une unité d'habitation;*
- Article 25a) - Ajouter de nouvelles terminologies relatives aux espaces libres résiduels : *Afin de préciser qu'un espace libre résiduel est constitué d'un espace privé qui n'est pas occupé par une construction ou un équipement;*
- Article 25d) – Modifier la règle relative au calcul d'un sous-sol dans l'établissement du nombre d'étages : *Afin d'établir que le nombre d'étages d'un bâtiment doit être établi en prenant en considération chacune des élévations plutôt qu'une moyenne autour d'un bâtiment à l'exclusion d'une élévation faisant face au Lac Saint-Louis.*

Une demande vise à ce que le projet de règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter.

Le second projet de règlement peut être consulté sur [le site web](#) ou au bureau de la greffière sur rendez-vous au 303, boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, du lundi au jeudi de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45, et le vendredi de 8 h à midi.

**SECOND DRAFT BY-LAW 720-119
APPLICATIONS TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM**

**TO THE INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN
AN APPLICATION TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM**

**SECOND DRAFT BY-LAW 720-119 ENTITLED "By-law omnibus
modifying zoning By-law 720 in order to correct, harmonize,
repeal and modify various regulatory provisions"**

PUBLIC NOTICE is given as follows:

**1. PURPOSE OF DRAFT BY-LAW 720-119 AND APPLICATIONS
TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM**

Following the 15-day written consultation held from November 18, 2020, to December 3, 2020, which replaced the public consultation meeting as provided in a Ministerial Order, Council adopted, on April 19, 2021, **with modifications, second draft by-law 720-119.**

The purpose of the proposal is to correct and harmonize certain provisions of zoning by-law 720 following a comprehensive revision of its French and English versions. The following provisions are modified by the draft by-law and may be subject to a request from any zone located in the municipality:

- Section 11 - Provide clarifications concerning the interpretation of the sections relating to an attached garage: *To clarify that the conditions related to the construction of a garage relate to an attached garage to the main building and not to a detached garage;*
- **Section 12 – Modify the rule relating to the installation of a water filtration system of a pool: To provide that a water filtration system of a pool must be installed in a building of a minimum height of 2 meters;**
- Section 18 - Provide the obligation to install handicap parking spaces for public and institutional usages: *To add the obligation to provide a minimum of 1 disabled parking space per 25 parking spaces for public and institutional use;*
- Section 22 - Modify the dispositions relating to the planning of intergenerational dwellings: *To prohibit intergenerational housing in the basement of a housing unit;*
- Section 25a) - Add new terminologies relating to free residual spaces: *To clarify that a free residual space is composed of a private space that is not occupied by a building or equipment;*
- Section 25d) - Modify the rule relating to the calculation of a basement in the establishment of the number of storeys: *To establish that the number of storeys of a building must be established by taking into consideration each of the elevations rather than an average around a building with the exclusion of an elevation facing Lake Saint-Louis.*

The purpose of a request is that the draft by-law containing such provision be submitted to the approval of the qualified voters.

The second draft by-law may be consulted on [the website](#) or at the City Clerk's office by appointment at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, from Monday to Thursday, 8:00 a.m. to 12:00 p.m. and from 1:00 p.m. to 4:45 p.m., and on Friday from 8:00 a.m. to 12:00 p.m.

2. DESCRIPTION DES ZONES

Les dispositions susceptibles d'approbation référendaire s'appliquent à l'ensemble du territoire de la Ville, tel que montré au plan annexé à l'[avis public](#).

La description de chacune des zones et les croquis correspondants peuvent être consultés :

- au bureau de la greffière, sur rendez-vous
- sur le site web de la Ville : <https://www.beaconsfield.ca/fr/permis>
- par courriel à greffe-registry@beaconsfield.ca.

3. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

Pour être valide, toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et l'adresse d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la greffière, **au plus tard le jeudi 13 mai 2021 à 23h59**;
- être signée de façon individuelle par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

Je, personne intéressée, domiciliée dans l'une des zones visées par le 2^e projet de règlement 720-119 intitulé « **Règlement omnibus modifiant le règlement de zonage 720 afin de corriger, harmoniser, abroger et modifier diverses dispositions réglementaires** », dûment habilitée à signer une demande pour que ce 2^e projet de règlement soit soumis à l'approbation des personnes habilitées à voter concernées et ayant satisfait aux exigences énoncées à l'avis public publié sur le site web de la Ville de Beaconsfield le 21 avril 2021, souhaite contester le projet de règlement 720-119 relativement au(x) sujet(s) suivant(s) :

_____ (dispositions)

Zone : _____

Prénom et nom / First name and last name : _____

Adresse donnant le droit à l'inscription sur la liste référendaire / Address giving the right to be entered on the referendum list :

_____ (adresse / address)

QUALITÉ / STATUS

- domicilié / domiciled
- propriétaire non résident d'un immeuble / non-resident immovable owner
- occupant d'un établissement d'entreprise / occupant of a business establishment
- copropriétaire d'un immeuble / co-owner of an immovable (**joindre procuration / attach power of attorney**)
- cooccupant d'un établissement d'entreprise / co-occupant of a business establishment (**joindre procuration / attach power of attorney**)

Signature: _____

Date: _____

2. DESCRIPTION OF THE ZONES

The provisions subject to approval by way of referendum apply to the whole territory of the municipality, as shown on the plan annexed to the [public notice](#).

The description of each zone and corresponding sketches are available for consultation:

- at the Office of the City Clerk, by appointment
- on the City website: <https://www.beaconsfield.ca/en/renovation-permit-and-certificate>
- by email at greffe-registry@beaconsfield.ca.

3. CONDITIONS FOR THE VALIDITY OF AN APPLICATION

In order to be valid, an application must:

- clearly indicate the provision it concerns and from which address such request is issued;
- be received at the City Clerk's office **no later than 11:59 p.m. on Thursday, May 13, 2021**;
- be signed individually by at least twelve (12) interested persons of the zone from which it is made or by at least the majority if the number of interested persons in the zone does not exceed 21.

I, an interested person, residing in one of the affected zones by this 2nd draft by-law 720-119 entitled "**By-law omnibus modifying zoning By-law 720 in order to correct, harmonize, repeal and modify various regulatory provisions**", having the right to sign an application to request that this 2nd draft by-law be submitted to the approval of the concerned eligible voters, and having complied with the requirements listed in the public notice published on the City of Beaconsfield website on April 21, 2021, wish to contest the draft by-law 720-119 with regard to the following subject(s):

_____ (provisions)

Note : Les informations personnelles ci-dessus ont un caractère public en vertu de l'article 659 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (RLRQ. c E-2.2) / The personal information provided above is public information by virtue of article 659 of the Act respecting elections and referendums in municipalities.

Coordonnées (facultatif) / Contact information (optional) ¹:

Numéro de téléphone / Phone number : _____

Courriel / email : _____

Les demandes peuvent être envoyées :

- par courriel à l'adresse de courriel suivante en ayant comme objet « Demande de tenue de registre » :
greffe-registry@beaconsfield.ca
- par la poste à l'hôtel de Ville situé au 303 boulevard Beaconsfield, Beaconsfield, H9W 4A7 à l'attention de la greffière et directrice du greffe et affaires publiques. Les personnes transmettant une demande par la poste sont invitées à le faire le plus rapidement possible pour tenir compte des délais de livraison postale.

Applications can be sent:

- by email at the following email with the subject line "Application to hold a register":
greffe-registry@beaconsfield.ca
- by mail at City Hall located at 303 Beaconsfield Boulevard, Beaconsfield, H9W 4A7 to the attention of the City Clerk and Director, Registry and Public Affairs. Any person submitting an application by mail is invited to do so as quickly as possible to take into account mail delivery delays.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE INTÉRESSÉE AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE :

Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 19 avril 2021 :

- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- être domiciliée depuis au moins six (6) mois dans la province de Québec; ou

Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise (preuve requise) qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 19 avril 2021 :

- être, depuis au moins douze (12) mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande; ou

Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise (preuve requise) qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit toutes les conditions suivantes le 19 avril 2021 :

- être, depuis au moins douze (12) mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou en même temps que la demande.

Conditions pour une personne physique :

Être majeure, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle et ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse.

Conditions pour une personne morale :

Avoir désigné par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 19 avril 2021 est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Cette résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant, doit avoir été produite avant ou lors de la demande.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

REQUIREMENTS TO BE CONSIDERED AN INTERESTED PERSON HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION:

Be a person who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on April 19, 2021:

- is domiciled in a zone from which an application may originate;
- has been domiciled for at least six (6) months in the Province of Québec; or

The sole owner of an immovable or the sole occupant of a business establishment (proof required) who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on April 19, 2021:

- has been, for at least 12 months, the owner of an immovable or the occupant of a business establishment located in a zone from which an application may originate; or

The undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment (proof required) who is not disqualified from voting and who fulfills all the following conditions on April 19, 2021:

- has been for at least twelve (12) months, the co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment located in a zone from which an application may originate;
- is designated, by means of a power of attorney signed by the majority of the persons who have been co-owners or co-occupants for at least twelve (12) months, as the person entitled to sign an application on their behalf and be entered on the referendum list, if applicable. This power of attorney must be submitted prior to or with the application.

Conditions applicable to a natural person:

Be of full age, a Canadian citizen, not be under curatorship and not be convicted of an offence that is a corrupt electoral practice.

Conditions applicable to a legal person:

Have designated among its members, administrators or employees, by way of resolution, a person who, on April 19, 2021, and at the moment of the signature, is of full age and a Canadian citizen who is not under curatorship and who has not been disqualified from voting under the law.

This resolution designating the person authorized to sign the application and be entered on the referendum list, if applicable, must be submitted prior or during the registration procedure.

Except for the person who has been designated to represent a legal person, no one may have his or her name entered on the list in more than one capacity, in conformity with section 531 of an *Act respecting elections and referendums in municipalities*.

¹ Ces coordonnées seront utilisées seulement pour communiquer avec vous si des précisions sont requises pour le traitement de votre demande / this information will be used only for the purposes of communicating with you in case clarifications are needed to process your application.